

Abbreviazioni nelle edizioni critiche

<i>a.c.</i>	<i>ante correctionem</i>	prima della correzione
<i>ad loc.</i>	<i>ad locum</i>	al passo, nel passo
<i>add.</i>	<i>addidit</i> ⁶¹	ha aggiunto; ha integrato
<i>al. (alt.)</i>	<i>alius (alter)</i>	altro (altro; secondo)
<i>ap.</i>	<i>apud</i>	presso, in
<i>cett.</i>	<i>ceteri</i>	tutti gli altri
<i>cf (cf.); cfr.</i>	<i>confer; conferatur</i>	confronta; si confronti
<i>cl. (coll.)</i>	<i>collatus</i>	confrontato
<i>cod.; codd.</i>	<i>codex; codices</i>	codice; codici
<i>comm.</i>	<i>commentarium</i>	commentario
<i>comp. (cp.)</i>	<i>compendium</i>	compendio
<i>con. (ci⁶²)</i>	<i>coniecit; coniectura</i>	ha congetturato; congettura
<i>corr.</i>	<i>correx; correctus; correctio</i>	ha corretto; corretto; correzione
<i>damn.</i>	<i>damnavit</i>	ha respinto come errato
<i>def.</i>	<i>defendit</i>	ha difeso; ha conservato
<i>del.</i>	<i>delevit</i>	ha eliminato
<i>des.</i>	<i>desinit</i>	cessa
<i>dist.</i>	<i>distinxit</i>	ha diviso le parole
<i>dubit.</i>	<i>dubitanter</i>	dubbiosamente
<i>ed. (edit.)</i>	<i>editor; editio</i>	editore; edizione
<i>edd.</i>	<i>editores; editiones</i>	editori; edizioni
<i>ed. princ.</i>	<i>editio princeps</i>	prima edizione
<i>em. (emend.)</i>	<i>emendavit; emendatus</i>	ha corretto; corretto
<i>eras.</i>	<i>erasit</i>	ha cancellato
<i>ex.</i>	<i>exeunte</i>	alla fine di
<i>exp.</i>	<i>expulit</i>	ha espunto
<i>e.q.s.</i>	<i>et quae sequuntur</i>	e ciò che segue; eccetera
<i>f. (fol.); ff.</i>	<i>folium; folia</i>	foglio; fogli (ma cfr. sopra, p. 28)
<i>fort.</i>	<i>fortasse</i>	forse

<i>fr. (fragm.)</i>	<i>fragmentum</i>	frammento
<i>gl.</i>	<i>glossa</i>	glossa
<i>hab.</i>	<i>habet</i>	ha, conserva, riporta
<i>in.</i>	<i>ineunte</i>	all'inizio di
<i>inc.</i>	<i>incipit</i>	incomincia
<i>ind.</i>	<i>indicavit</i>	ha indicato
<i>ins.</i>	<i>inseruit</i>	ha introdotto
<i>iter.</i>	<i>iteravit</i>	ha ripetuto
<i>l. (ll.);</i>	<i>locus; linea (plur.)</i>	passo (passi); riga (righe)
<i>lac.</i>	<i>lacuna</i>	lacuna
<i>l.c.</i>	<i>locus citatus</i>	passo citato
<i>leg.</i>	<i>legit; legitur</i>	ha letto; si legge
<i>litt.</i>	<i>littera</i>	lettera
<i>m.; m¹, m²</i>	<i>manus; manus prior (prima), manus altera (secunda)</i>	mano; prima, seconda mano
<i>marg. (mg.)</i>	<i>margo; in margine</i>	marginare; a margine, nel margine
<i>ms.; mss.</i>	<i>codex manu scriptus; codices manu scripti</i>	codice manoscritto; codici manoscritti
<i>mut.</i>	<i>mutavit</i>	ha cambiato
<i>n.l.</i>	<i>non liquet</i>	non è chiaro
<i>om.</i>	<i>omisit</i>	ha tralasciato; ha omissio
<i>p.; pp.</i>	<i>pagina; paginae</i>	pagina; pagine
<i>p.c.</i>	<i>post correctionem</i>	dopo la correzione
<i>pos.</i>	<i>posuit</i>	ha collocato
<i>praef.</i>	<i>praefatio</i>	prefazione
<i>praem.</i>	<i>praemisit</i>	ha posto prima
<i>prop.</i>	<i>proposuit</i>	ha proposto
<i>ras.</i>	<i>rasura</i>	raschiatura, cancellatura
<i>rec.</i>	<i>recensuit</i>	ha indagato con cura; ha fatto l'edizione
<i>rell.</i>	<i>reliqui</i>	tutti gli altri
<i>rescr.</i>	<i>rescripsit</i>	ha riscritto
<i>rest.</i>	<i>restituit</i>	ha ripristinato
<i>sc. (scil.)</i>	<i>scilicet</i>	ovviamente
<i>sch.</i>	<i>scholium (scholia);</i>	scolio (scolii);
<i>scr.</i>	<i>scripsit</i>	ha scritto
<i>secl.</i>	<i>seclisit</i>	ha espunto
<i>s.l.</i>	<i>supra lineam</i>	sopra la riga
<i>spat. vac.</i>	<i>spatium vacuum</i>	spazio bianco
<i>sq.; sqq.</i>	<i>sequens; sequentes</i>	seguito, seguenti

<i>s.s.</i>	<i>supra scripsit; supra scriptus</i>	ha scritto sopra; soprascritto
<i>subscr.</i>	<i>subscripsit; subscriptus</i>	ha scritto sotto; sottoscritto
<i>suppl.</i>	<i>supplevit</i>	ha integrato
<i>s.v.</i>	<i>supra versum</i>	sopra il verso
<i>tempt.</i>	<i>temptavit</i>	ha suggerito
<i>transp.</i>	<i>transposuit</i>	ha trasposto
<i>transt.</i>	<i>transtulit</i>	ha spostato
<i>v. (vv.)</i>	<i>versus (plur.); vide</i>	verso (versi); vedi, confronta
<i>vac.</i>	<i>vacat</i>	manca
<i>vid.</i>	<i>videtur</i>	sembra
<i>v.l. (var. lec.)</i>	<i>varia lectio</i>	variante
<i>vulg.</i>	<i>vulgata</i>	edizione vulgata